



責任編輯：張健  
版面設計：譚向陽

在雲南雙江縣冰島老寨村，山民當她親妹子，她管山民叫哥嫂，她被譽為「雲南大面積保護古茶樹第一人」，她叫于翔，來自河南，因冰島村與雲南結下血脈感情。8年來，為雲南臨滄千年古茶樹能繼續生存，身體力行四處奔走，為處於滅絕邊緣的古茶樹明天吶喊，事蹟報道遍及近200多家網站。說到古茶樹保護，這個敢於挑重擔的女人信念非常堅定，她可以付出生命。

香港文匯報記者 霍蓉 圖/受訪者提供

# 于翔：愛育鈞翔精品 情注冰島古茶

于翔與冰島老寨村的大媽大姐們情同姐妹。



大山裡的冰島老寨村一片寧靜。



冰島老寨山民生了孩子，于翔親自上山探望。

## 山民窘迫生存 激發于翔與茶結緣

在冰島老寨村，從外來妹到山民的自家人和「村長」，源於她一顆善良真誠的心。  
2006年，于翔到雲南定居，機緣巧合到臨滄冰島村。她眼前的村子是沒人的，原住民的泥屋稀疏破舊，有的牆有大縫隙，有的房頂也是漏的，屋裡僅有破鍋破碗，爐灶要麼石頭堆起，要麼是泥巴灶台。在看似不像家的小泥屋裡，凸凹不平地面上的樹杈掛着個破塑料袋，裡面裝着茶葉，年過七旬的老太在用殘疾的左手抽水煙咳嗽着，看此現狀，于翔給了老人200元錢，老人很開心，把水煙槍給于翔抽，可這種煙吸起來極難受，老太卻說「抽煙不會餓會少吃飯」，聽到這番話，于翔，心裡很難過，相比城市的優越生活，這裡的一切生存現狀，讓她震驚。  
就此，于翔決定哪也不去，就在冰島老寨收茶，要讓老人家吃得起飯，吃得起肉，過上好日子。加上2007年茶市崩盤，茶沒人要，更別提收茶。于翔不是茶商，只想給孩子，收點自己做的茶做留念。這兩個機緣，兩個心願，促使于翔與保護冰島老寨古茶樹結緣。

## 為保衛冰島老寨家園 以價格戰抵制不良茶商

「別人是用心去做茶，我是用愛去做茶」于翔把收的茶，命名為「鈞翔號」，來自她和自己先生的名字，她覺得自己的茶封號字級是真實不虛的，來自於對孩子的愛，來自於自己只想讓山民不是過年才能吃上肉，是平時也有肉吃，天天吃飽飯。  
因為需要幫助的人很多，于翔沒看見，但冰島老寨的貧窮她看到了。她要幫，如

果看到了不幫不是她的品德。那時，村裡來了國外不良商人收茶，就一兩元的茶價還壓價，還要拉一兩毛錢的茶來山上做，有的竟拿大蒜換茶。經調查核實，他們在國外售價是8000千人民幣，這對山民的付出極其不公平。  
這種方式，讓于翔非常憤怒，也衝擊了她留下來改善山民窘迫生活的願望。為改變局面，她採用價格戰，把外國不良商人趕走。即，全村春茶以110元左右1市斤鮮葉收購，茶價落錘定音。這也是，讓外界不知情的人看到「冰島茶怎麼了的傳奇」。

## 出資保護古茶樹 圓山民新房夢

于翔，山裡一待就是數月、半年，與山民同吃同住，她知道了就算茶價高，吃吃喝喝存不了蓋房錢。只有一性付清承租款，才能蓋得上新房。所以，于翔採取一性付款，最高的人家一次拿到48萬。並按照公平區分大中小樹標準，按比例分發給山民承租款，樹再少的人家也能拿到6、7萬。而且每到過年，她都會到山上看望，給老人送過年錢，給孩子送學習用品，山民婚喪嫁娶告訴她，有什麼困難都告訴她，她都盡力解決。因為于翔，看重的不是自己的錢，是樹再少的人家，也能蓋堅實的水泥房。  
所以，于翔承租了冰島老寨80%以上的古茶樹，山民也基本都蓋起新房，大多數兩層的，有的還是三層，裡面全現代化家俱。8年來，山民四季有收入，不用出去打工，出去打工的都回家，守着家就可以掙錢，成為臨滄市最富的村子。  
山民說，她愛我們，我們更愛她。于翔，是他們的主心骨。

## 8年保育「鈞翔號」 天然綠色無污染



于翔的保護下，冰島老寨古茶樹生長得非常健康。

冰島茶，是雲南最珍貴的大葉種古樹茶之一，是中國大葉種茶的最佳品種。普洱茶裡有「班章為王，冰島為後」之稱。  
2005年，雲南省政府發文：野生茶樹群落、野生茶樹以及古茶園、古茶樹不僅是茶樹原產地、茶樹馴化和規模化種植發源地的「活化石」，也是未來茶業發展的重要種質資源庫，是極為珍貴、獨特的生物資源和茶文化景觀資源，擁有巨大的科學價值、景觀價值、文化價值和產業提升價值，必須嚴格加以保護。

「鈞翔號」古樹茶最佳原料。于翔保育的臨滄雙江縣勐庫鎮冰島老寨古茶樹，是第四紀冰川時代留下的野生古茶樹群落，地處瀾滄江流域世界茶樹原生地核心區域，為最適宜茶葉生產的區域之一，茶樹栽培歷史，可追溯到西元1485年。這裡的大葉種茶屬多年生喬木，生長週期特別長，樹齡千年還屬於「青壯年」，是優質的最佳原料。  
經8年保育，于翔的「鈞翔號」成為目前雲南擁有冰島老寨古樹茶，純原料最多的品牌。

「鈞翔號」倡導優質，潔淨，公平。原料是關鍵，加工是基礎，藏儲是昇華。初制中，「鈞翔號」嚴格按照傳統工藝，手工殺青，陽光曬乾。茶葉裝箱無污染，均標上某年某月某日，內膜塑袋也是環保材料，儲藏中使用的木板無色無味。保證茶葉不參假，保證不用化肥，保證山民獲得公平收益。

「鈞翔號」農優低於歐盟標準，營養豐富。經國家普洱茶質檢中心檢測，「鈞翔號」冰島茶理化指標中，水浸出物含量遠遠超過國家標準，達到50%；氨基酸高達8.4%，農優低於歐盟標準，業內專家對鈞翔號冰島老寨古樹茶，評價是「普洱茶中之極品」。

「鈞翔號」嚴格控制茶葉採集量。「鈞翔號」23戶茶樹均處於冰島老寨保護範圍內，年產量僅6噸左右。除嚴格規範採茶方式，採用人盯人戰術，從採收到初制做到24小時對茶進行檢查，防止其他地方茶混入。此外，對產量高的單棵古茶樹，制定單株採摘要求並打上編號，嚴格控制採茶量，不會為了增加產量而擴大採摘。

## 堅持正派經營 以信仰保護冰島老寨古茶樹

于翔，本就生活無憂，要是為了錢，可以不做茶，她所有動機就是為了古茶樹和山民的未來。  
2012年，她組織了「鈞翔號」冰島老寨古樹茶品鑒會，由中國普洱茶國際評鑒委員會、雲南省普洱茶協會、雲南省石產業促進會、雲南農業大學普洱茶學院聯合邀請新加坡、馬來西亞、加拿大等國家品茶大師以及國內的專家，對她保護的「鈞翔號」冰島老寨古樹茶進行品鑒。還組織世界各國超級發燒茶友，組團到臨滄進行「古茶山尋訪之旅」。由此，越來越多的人，知道了冰島老寨古樹茶。  
近年古茶樹茶價一路攀高，市場上出現古茶樹拍賣、以次充好等商業運作。茶界，很多人

猜測，于翔要以囤貨居奇以待炒作高時出手、懷疑于翔保護古茶樹是否是作秀。就在200克冰島茶茶價從1萬元升到2萬元，500克冰島茶拍賣到26萬元時，于翔以「我拿什麼拯救你——古茶樹」的新聞通報會面向多家國家級、省市媒體，講述冰島老寨古茶樹生存現狀，呼籲保護古茶樹，提出茶價急速上升，在利益面前只知索取，而沒有節制，會導致古茶樹滅絕。  
特別的是，于翔不漲茶價，以2013年400克冰島老寨茶4666元的價格，還允許有經銷商方式，對茶市場價格斬腰數倍。對於這樣瘋狂決定，于翔，只有兩個字，信仰。

## 投入科學養護 古樹新發重現生機

單一保護古茶樹是沒有意義的，只有生態環境不消失，古茶樹才能真正活下去。  
于翔除了配合當地政府在生態多樣性方面做工作外，還把封山育林和人工種植相結合。請雲南農業大學專家到冰島老寨，對古茶樹群落進行資源普查，為大、中、小樹制定專門的維護方案。首先採用環保的竹圍成籬笆，把茶樹護起來；把古茶樹全部裸露在外的樹根，用茶樹附近的土護起來；對於生長在缺水地方的古茶樹，就排管引水進行養護，並對大、中茶樹掛牌編號，建立古茶樹資源檔案，變粗放管理為細緻管理。

## 以評選機制引導山民合理採摘

過度採摘和不採摘，都會對古茶樹帶來

不利影響。  
沒有保護起來的古茶樹，枝杈太多，不通風，高光照不進去，樹杈很容易乾枯而死。于翔引進新的種植栽培技術，對古茶樹進行修剪，讓樹杈通風，光照相對均勻，葉子有油亮的光澤，枝杈水分充足，也才能一季季發下去。  
採的過度，茶樹就會不發，沒了新芽，就沒了茶葉。為避免山民急於把茶葉全部採摘，拿去賺錢。于翔每天晚上都會到山民家中，向山民講解護茶的知識，誠信的意義，增強護茶意識。每周評比，對不合理採摘的山民適當處理，對誠信的山民發1千獎金，這種績效方式，成為沒文化的山民最有效的強心劑。



冰島老寨村，于翔與村裡的70旬老人結緣。



于翔講述冰島老寨古茶樹生存現狀。



茶園保護起來後，于翔請專家為山民普及護茶知識，他們採茶規範認真。

人物介紹：于翔，昆明鈞翔號茶業有限公司董事長，雲南省石產業促進會副會長，雲南省普洱茶協會副會長。2006年開始保護古茶樹，2011年建立「鈞翔號」。籌備發起建立冰島老寨古樹茶群落保護志願者協會，冰島老寨古茶山新農村產業合作社，並準備與當地政府合作，聯合申報冰島老寨古茶樹群落遺產農業項目，建設冰島老寨古茶樹保護文化主題示範村，同時將民族文化和旅遊業相結合，針對國內外高端市場開展臨滄古茶山特色生態遊。  
8年來，個人出資近500萬元，為保護冰島老寨古茶樹奔走吶喊，因對保護古茶樹有貢獻，被國際茶葉權威機構國際慢茶協會授予「中國的國家協調員」稱號，意大利皮亞蒙提大區韋爾巴尼亞城市的友好使者，中意茶文化大使。